

**СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ *ВЫСЫЛКА*:
СЕМАНТИЧЕСКИЙ ПОРТРЕТ И СИСТЕМА МНОГОЗНАЧНОСТИ**
(на материале розыскных деловых документов
второй половины XIX века)

К. Р. Руссу¹, Ю. А. Мельник²

¹ Югорский государственный университет

628012, Россия, Ханты-Мансийск, ул. Чехова, 16

² Военный университет Министерства обороны

123001, Россия, Москва, Большая Садовая улица, 14

Поступила в редакцию 21.08.2020 г.

doi: 10.5922/2225-5346-2021-1-6

Статья посвящена одному из важных аспектов изучения лексического фонда русского делового языка второй половины XIX века – становлению лексического значения существительного «высылка», типичного для текстов розыскного типа. В качестве материала исследования нами был определен список таких источников деловой письменности из фондов Государственного архива Тюменской области, Исторического архива Омской области, Государственного архива Иркутской области, созданных в рассматриваемый исторический период. Изучение функционирования лексемы «высылка» было проведено в соответствии с методикой лексикографического портретирования (Ю.Д. Апресяна и А.П. Майорова) и принципами лингвистического исследования. Комплексный анализ дистрибуции существительного «высылка» определил обязательность абстрактных или конкретно-абстрактных векторных локативов, которые расширяли лексическое значение данной лексемы в текстах деловой письменности второй половины XIX века. В процессе работы были сформулированы особенности семантизации существительного «высылка» (доминирование архисемы 'процесс', существование дифференциальных сем 'результат', 'действия лиц, причастных к розыску'). Перспектива исследования заключается в рассмотрении памятников деловой письменности Западной Сибири и Восточной Сибири иной жанровой и временной направленности, расширении исследовательской базы за счет текстов Национального корпуса русского языка, Упсальского и Тюбингенского корпусов, базы данных русской прессы «Integrum» и Открытого корпуса русского языка.

Ключевые слова: деловая письменность, лингвистическое источниковедение, диахроническая лингвистика, исторический синтаксис, документная лингвистика, архивные источники, следственные дела

Введение

Важным в процессе изучения текстов деловой письменности любого жанра, созданных во второй половине XIX века, оказывается обращение к историко-лингвистическим словарям русского языка, которые помогают понять, как формировались лексико-семантические и лексико-тематические группы, типичные для определенной группы текстов де-



ловой письменности. Особое место в таких исследованиях занимает изучение слова как конструкта делового текста и культурных констант XIX века. Чтобы проникнуть в тайну «приказных речей», необходимо лингвистически точно прочесть источник, определить время рождения слова, охарактеризовать исторический фон его бытования. Это позволит с большей долей вероятности сформировать список лексем, которые стали частью лексического фонда памятников деловой письменности розыскного типа во второй половине XIX века.

Методологические принципы анализа памятников деловой письменности рассматриваемого периода следующие: вслед за Ю. Д. Апресяном (Новый объяснительный словарь синонимов русского языка, 2004) и А. П. Майоровым (Майоров, 2007) при анализе семантических признаков лексемы *высылка* будет использован метод лексикографического портретирования. Мы будем опираться на иллюстративный материал, позволяющий охарактеризовать дефиниции отглагольного существительного *высылка*, которые репрезентируют его лексическое значение и дают возможность описать дистрибутивный потенциал. Такой подход предполагает экспликацию полного семантического портрета лексемы *высылка*.

Цель исследования — описание лексической структуры языка официальных документов указанного исторического периода на примере одного частотного для данной группы текстов существительного *высылка*.

Задачи исследования сфокусированы на рассмотрении принципов семантизации существительного *высылка*, эксплицированных методом сплошной выборки, на описании архисемы и дифференциальных сем, входящих в состав лексического значения существительного *высылка*.

В ходе работы над составлением семантического портрета лексемы *высылка* в историко-лингвистическом ключе были рассмотрены памятники деловой письменности распорядительного типа, введена в научный оборот документация судебно-следственных дел Иркутска, Омска и Тюмени. Общее число проанализированных текстов — 7. Все они хранятся в фондах трех архивов (Историческом архиве Омской области (ГАОО), Государственном архиве Тюменской области (ГАТО), Государственном архиве Иркутской области (ГАИО)), рассекречены, следовательно, доступны для подробного изучения лингвистами, историками и просто любителями русского слова.

Результаты исследования

Основные методологические понятия, которые мы используем в данной статье, — лексико-тематическая группа и сема. При описании языка анализируемых памятников деловой письменности второй половины XIX века придерживаемся следующей стратегии:

1. В лексико-тематическую группу слов со значением 'розыск' включаем слова разных частей речи, семантически связанных.

2. Выявленные слова анализируем, опираясь на данные, полученные из контекста, определяем архисему и дифференциальные семы.



3. Понимаем, что число инвариантов определяется лексической базой рассматриваемых источников.

В центре внимания авторов настоящего исследования находится одна из лексем розыскного делового языка — абстрактное отглагольное существительное *высылка*, которое входит в лексико-тематическую группу слов со значением 'розыск'. Оно типично для лексической системы указанного подстиля и довольно частотно для корпуса текстов деловой письменности XVIII—XIX веков.

Лексема *высылка* появилась в русском языке в XV—XVI веках, что объясняется рядом экстралингвистических причин (увеличение числа деловых бумаг, оформлявших процессы ссылки, развитие пеницитарной системы в Западной и Восточной Сибири не могли не отразиться в деловом языке). Факт ее «рождения» в более позднюю эпоху подтверждается отсутствием в «Словаре древнерусского языка XI—XIV вв.», в котором находим только глагол совершенного вида *высылати* ('направлять, высылать кого-либо') (СДР, 1989, с. 257).

В Словаре русского языка XI—XVII вв. лексема *высылка* представлена как многозначная:

- сема 1 'отправка, отсылка (на военную службу, работы и т. п.)';
- сема 2 'отряд, группа людей, посланных куда-либо с какой-либо целью';
- сема 3 'отправка, пересылка, доставка (имущества, скота)' (СлРЯ, 1976, с. 263).

В Словаре русского языка XVIII века у существительного *высылка* многозначность сохранена, но указаны только два лексических значения:

- сема 4 'действ. по гл. выслать — высылать';
- сема 5 'отряд, группа людей, направляемых куда-л. с определенной целью, задачей' (СлРЯ XVIII, 1989, с. 51).

Связанность всех пяти дефиниций, которые репрезентируют одну идею ('факт изменения принадлежности к локации в связи с выполнением определенных задач'), реализуется через ряд дифференциальных сем. Каждая из них семантизирует определенную прототипическую ситуацию, являющуюся инвариантом архисемы:

1. Сема 1 'отправка, отсылка (на военную службу, работы и т. п.)' содержит архисему 'отправка, отсылка' и дифференциальную сему 'на военную службу, работы и т. п.'.

Сема 2 'отряд, группа людей, посланных куда-либо с какой-либо целью' содержит единичную гипосему.

Сема 3 'отправка, пересылка, доставка (имущества, скота)' содержит архисему 'отправка, пересылка' и гипосему 'имущества, скота'.

2. 1 → 2 — связаны исходная архисема и дифференциальная сема производного значения. Способ семантической деривации — сужение значения на основе метонимического переноса.

1 → 3 — связаны исходная архисема и дифференциальная сема производного значения. Способ семантической деривации — сужение значения.



3. Сема 4 'действ. по гл. выслать — высылать' содержит дифференциальную сему.

Сема 5 'отряд, группа людей, направляемых куда-л. с определенной целью, задачей' содержит единичную дифференциальную сему.

4. 4 → 5 — связаны дифференциальная сема исходного значения и дифференциальная сема производного значения. Способ семантической деривации — сужение значения.

Компонентный анализ семемы *высылка* отчетливо показал стремление к более точному описанию окружающей действительности, что нашло отражение в схожести семы 1 и семы 3, семы 2 и семы 4. *Высылка* включает в свое значение установку на некоторое перемещение субъекта / объекта в пространстве (причины могут быть разные: военная служба, работа, отсылка скота / имущества и т.д.), вызванное обязательностью прагматической ситуации. *Высылка* не могла восприниматься как событие с неопределенной длительностью, поскольку имела точку отсчета и точку завершения, а значит, указывался и возможный результат этого пространственного процесса. Такая ситуация относилась к плану будущего, четко определенному в момент совершения действия.

Рассмотрим бытование лексемы *высылка* в документах второй половины XIX века:

О разыскании и высылкѣ изъ Тары в Омскъ малолетней дочери арестанта
Глаголева Анны Васильевой Глаголевой
6 июня 1868 г. — 1 декабря 1868 г.¹

30 мая 1868 г.

Его высокопревосходительству
Господину Генераль-Губернатору Западной Сибири
Омскаго Окружнаго Стряпчего

Рапортъ

Имѣю чѣсть при семь представить | на благоусмотрѣніе Вашего Высоко | -
превосходительства, прошеніе адресованое | на имя Ваше, содержащегося въ
Ом- | скомъ Тюремномъ Замкѣ Тарскаго | мѣщанина Василя Глаголева, о ро-
зысканіи | и высылкѣ изъ Тары въ Омскъ малолет- | нюю дочь его Анну Васи-
льеву Глаголеву оставшуюся въ Тарѣ послѣ смерти | жены его, и ея матери Ели-
заветы | безъ пріюта.

Окружной Стряпчий <подпись неразборчива>

№1042

«24» мая 1868 года

Указанные выше денотативные свойства лексемы *высылка* подтверждаются приведенным иллюстративным материалом: сема 1 'отправка, отсылка (на военную службу, работы и т.п.)' нашла отражение в наименовании деловой бумаги (О *разыскании и высылкѣ изъ Тары в Омскъ малолетней дочери арестанта Глаголева Анны Васильевой Глаголевой*). Следовательно, лексема *высылка* активно выполняла в контекстуальных

¹ ГАОО. Ф. 3. Оп. 6. Д. 8072. Л. 1.



условиях делового содержания свою функцию: описание процесса, связанного с пеницитарной политикой второй половины XIX века на территории российского государства.

В представленном тексте существительное *высылка* находится в начальной части делового документа и входит в состав ряда однородных обстоятельств *о розысканіи | и высылкѣ*, употребляется без лексического первообразного предлога *о*. Роль правого расширителя лексического значения выполняют конкретный векторный локатив *изъ Тары въ Омскѣ* и объект в форме винительного падежа *малолет-| ную дочь его Анну Васильеву Глаголеву*, которые являются частью самоназвания деловой бумаги.

Цель документа сформулирована в начальной клаузуле: две лексемы, *разысканіе* и *высылка*, фиксируют порядок действий, который обязателен к выполнению адресатами. Мы узнаем направление движения из точки А (астионим *Тара*) в точку Б (астионим *Омскѣ*), знакомимся с объектом действия (*Анна Васильевна Глаголева*), о котором нам известно немного: отец *Анны*, мещанин *Василий Глаголевъ*, является арестантом в *Омскомъ Тюремномъ Замке*, до этого проживал в *Таре*, где на момент составления документа находилась его малолетняя дочь. В связи со смертью жены *Елизаветы* и, видимо, отсутствием других близких родственников мещанин *Василий Глаголевъ* подает прошение на имя *Генераль-Губернатора Западной Сибири*. Вертикаль власти четко определена в данном документе: *омский окружной стряпчий* не может самостоятельно принять решение, он должен получить у вышестоящего руководителя визу с положительной или с отрицательной коннотацией. В рассматриваемом документе розыск лица женского пола оказался связан не с правонарушениями, которые были совершены, а с решением частных вопросов одной семьи. Социальная направленность рапорта не вызывает сомнений: забота о малолетней дочери мещанина, отбывающего наказание в *Омскомъ Тюремномъ Замкѣ*, выполняла роль каузации.

Обратимся к другим текстам второй половины XIX века, в которых также представлена рассматриваемая лексема *высылка*:

- «если таковые окажутся, и о высылкѣ ихъ въ пронский уездный судъ»²;
- «где окажется о высылкѣ в Тобольскѣ»³;
- «о высылкѣ въ оный Магистратъ»⁴;
- «игдѣ окажется овысылкѣ въ ялурутовской земской судъ»⁵;
- «повысылкѣ ихъ въ Томской Приказъ общественнаго презрѣнія»⁶.

В приведенном иллюстративном материале валентность локатива выражена либо предложно-падежной конструкцией (*въ Тобольскѣ* — лексический первообразный предлог *в* + имя собственное в форме предложного падежа), либо расширенной предложно-падежной конструк-

² ГАТО. Ф. И-3. Оп. 1. Д. 120. Л. 53.

³ ГАТО. Ф. И-3. Оп. 1. Д. 49. Л. 1.

⁴ ГАТО. Ф. И-3. Оп. 1. Д. 406. Л. 3.

⁵ ГАТО. Ф. И-3. Оп. 1. Д. 62. Л. 4.

⁶ ГАТО. Ф. И-3. Оп. 1. Д. 72. Л. 390.



цией (*въ пронскій уездный судъ, въ оный Магистратъ, въ Томской Приказъ общественнаго презрѣнія* — лексический первообразный предлог *в* + наименование организации). Единичный пример (*если таковыя окажутся, и о высылкѣ ихъ въ пронскій уездный судъ по сему*) фиксирует валентность субъекта через личное местоимение в форме родительного падежа множественного числа (*ихъ*).

Некоторые документы рассматриваемого исторического периода фиксируют употребление также и конкретно-абстрактного векторного локатива. Он не определяет точное место назначения ссылки, а указывает только регион ссылки: например, *о высылкѣ въ отдаленнѣйшія мѣста Западной Сибири*⁷. Данная валентность выражена предложно-падежной синтаксемой:

- главное слово, в роли которого выступает существительное в форме множественного числа;
- в препозиции по отношению к нему располагается качественное прилагательное в простой сравнительной степени (*въ отдаленнѣйшія мѣста*),
- в постпозиции — атрибутивное словосочетание, являющееся топонимом (*Западной Сибири*).

Другой деловой документ, который был обнаружен нами в Государственном архиве Иркутской области, также фиксирует употребление существительного *высылка*: *распоряженіемъ о высылкѣ его надлежащимъ порядкомъ въ г. Олекминскъ, въ распоряженіе Окружнаго Полицейскаго Управленія*⁸. В качестве правого актанта выступают личное местоимение *онъ* в форме родительного падежа единственного числа, функционирующее как лексическая связка с предшествующим предложением, и синкрета *надлежащимъ образомъ*. Валентность характеристики выражена атрибутивным словосочетанием: роль главного слова отведена существительному в форме творительного падежа, роль зависимого слова — отглагольному прилагательному. Последнее словосочетание (*надлежащимъ образомъ*) является формульным, его семантика определяет выполнение любого действия без нарушений протокола.

Частотность употребления существительного *высылка* подчеркивает системный характер функционирования лексических единиц розыскного подъязыка делового языка во второй половине XIX века. В связи со спецификой стиля и содержания розыскной деловой письменности второй половины XIX века активно представлено управление местным падежом (*о высылкѣ*), которое представляет собой устойчивое выражение официально-делового стиля. Синонимичной и практически не употребительной в текстах деловой письменности второй половины XIX века является конструкция с управлением дательным падежом (*по-высылкѣ*). Получается, что развитие грамматической связи управления шло по пути закрепления определенного набора значений с косвенным падежом, устранения синонимии среди падежных значений, которыми оно могло управлять.

⁷ ГАИО. Ф. 32. Оп. 5. Д. 519. Л. 2.

⁸ ГАИО. Ф. 32. Оп. 5. Д. 458. Л. 1.



Заключение

Семантический портрет рассматриваемого отглагольного существительного был сделан с опорой на памятники деловой письменности второй половины XIX века, относящиеся к розыскному типу. То, что лексема *высылка* появилась значительно позднее, чем глагол *высылать*, от которого она была образована, — факт экспликации экстралингвистического в языке. Лексический состав русского языка (в том числе розыскного делового языка) характеризуется особым уровнем диффузности, а значит, сохранение целостности системы оказалось практически невозможно на определенном этапе. Как следствие — образование новых лексем или новых сем у слов.

Анализ текстов распорядительного типа и документации судебно-следственных дел второй половины XIX века выявил список семантических расширителей отглагольного существительного *высылка* — конкретные и конкретно-абстрактные векторные локативы. Вместе они уточняли значение действия, репрезентированного в соответствующем слове.

Перспектива настоящей работы заключается в исследовании всего словообразовательного гнезда с основной *сылати* на материале памятников деловой письменности XVIII—XIX веков и расширении исследовательской базы за счет текстов Национального корпуса русского языка, Упсальского и Тюбингенского корпусов, базы данных русской прессы «Integrum» и Открытого корпуса русского языка. Сам объект исследования, таким образом, может быть подвергнут более глубокому рассмотрению с учетом критерия связанности с указанными корпусами текстов.

Список литературы

Дело Иркутского губернского правления о розыскании бывшего студента Харьковского Ветеринарного Института Ивана Трофимова Цыценко, привлеченного к дознанию по дѣлу о государственном преступлении // Государственный архив Иркутской области. Ф. 32. Оп. 5. Д. 519. Л. 2.

Майоров А. П. Семантика глагола просить в русском языке XVIII в. (на материале забайкальских памятников деловой письменности) // Вестник Бурятского государственного университета. 2017. №3. С. 80–86.

Новый объяснительный словарь синонимов русского языка / под общ. рук. акад. Ю. Д. Апресяна. М.; Вена, 2004.

О розыскании и высылкѣ изъ Тары въ Омскъ малолетней дочери арестанта Глаголева Анны Васильевой Глаголевой // Исторический архив Омской области. Ф. 3. Оп. 6. Д. 8072. Л. 1.

О розыскании скрывшегося с мѣста причисленія государственнаго преступника Алексѣя Быдарина // Государственный архив Иркутской области. Ф. 32. Оп. 5. Д. 458. Л. 1.

Прибавленіе къ №50-му Смоленскихъ Губернскихъ Вѣдомостей, Официальной части 11-го Декабря 1848 года // Государственный архив Тюменской области. Ф. И-3. Оп. 1. Д. 406. Л. 3.

Словарь древнерусского языка XI—XIV вв. (СДР). М., 1989. Т. 2.

Словарь русского языка XI—XVII вв. (СлРЯ). М., 1976. Вып. 3.

Словарь русского языка XVIII века (СлРЯ XVIII). М., 1989. Вып. 5.

Указы Тобольского губернского правления о взыскании по векселям, о сыске беглых, о взыскании казенных недоимок // Государственный архив Тюменской области. Ф. И-3. Оп. 1. Д. 72. Л. 390.



Указы Тобольского губернского правления о розыске беглых и по уголовным делам // Государственный архив Тюменской области. Ф. И-3. Оп. 1. Д. 49. Л. 1.

Указы Тобольского губернского правления о розыске беглых колодников, о денежных взысканиях, о взыскании складочных рекрутских денег, об утерянных документах, по уголовным делам, о взыскании государственной подати // Государственный архив Тюменской области. Ф. И-3. Оп. 1. Д. 62. Л. 4.

Указы Тобольского губернского правления о розыске беглых, по уголовным делам, о денежных взысканиях, по вопросам делопроизводства, о продаже соли, о наблюдении за ссыльными, о передаче по наследству имущества, о сохранении вин // Государственный архив Тюменской области. Ф. И-3. Оп. 1. Д. 120. Л. 53.

Об авторах

Ксения Ринатовна Руссу, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка и литературы, Югорский государственный университет, Россия.

ORCID: 0000-0002-8127-733X

E-mail: vaganova1988@mail.ru, k_russu@ugrasu.ru

Юлия Александровна Мельник, кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры русского языка, Военный университет Министерства обороны Российской Федерации, Россия.

ORCID: 0000-0001-5263-1099

E-mail: uliya0783@mail.ru

Для цитирования:

Руссу К.Р., Мельник Ю.А. Существительное «высылка»: семантический портрет и система многозначности (на материале розыскных деловых документов второй половины XIX века) // Слово.ру: балтийский акцент. 2021. Т. 12, №1. С. 86–95. doi: 10.5922/2225-5346-2021-1-6.

THE NOUN *VISILKA*: A SEMANTIC PORTRAIT AND A SYSTEM OF MULTIPLE MEANINGS

(based on police search documentation of the second half of the 19th century)

K. R. Russu¹, Yu. A. Melnik²

¹ Ugra state University

16 Chekhov street, Khanty-Mansiysk, 628012, Russia

² Military University of the Ministry of defense

14 Bolshaya Sadovaya street, Moscow, 123001, Russia

Submitted on August 21, 2020

doi: 10.5922/2225-5346-2021-1-6

This article is devoted to one of the important aspects of studying the Russian business language of the second half of the 19th century – the formation of the lexical meaning of the noun visilka (exile, expulsion), typical of the police procedure documentation of the time. The author discovered business texts of this type in the funds of the State Archive of the Tyumen



region, the State Archive of the Omsk region, and the State Archive of the Irkutsk region. All texts date back to the late 19th century. The study of the lexeme *visilka* was conducted in accordance with the lexicographic portraiture methodology (proposed by Apresyan and Mayorov) and the principles of linguistic study of source texts. A comprehensive analysis of the lexical distribution of the noun *visilka* determined the necessity of abstract or concrete-abstract vector locatives, which expanded the lexical meaning of this lexeme in the business texts of the second half of the 19th century. The authors identified the main semantic features of the noun *visilka* (the dominance of the archiseme – 'process', the existence of the differential semes 'result', 'actions of people involved in a police search'). Further research is aimed at examining business writings from Western and Eastern Siberia, which belong to a different genre and a different time period. Further research will be based on the texts from the National Corpus of the Russian language, the Uppsala and Tyubinsk corpuses, the database of the Russian press *Integrum* and *Open Corpus*.

Keywords: business writing, linguistic source studies, diachronic linguistics, historical syntax, documentary linguistics, archival sources, investigative cases

References

Delo Irkutskogo gubernskogo pravleniya o razyskanii byvshego studenta Har'kovskogo Veterinarnogo Instituta Ivana Trofimova Cyenko, privilekavshegosya k doznaniyu po delu o gosudarstvennom prestuplenii [The case of the Irkutsk provincial government on the search for a former student of the Kharkiv Veterinary Institute, Ivan Trofimov Tsitsenko, who was involved in the investigation of a state crime]. OGKU «Gosudarstvennyj arhiv Irkutskoj oblasti», F. 32. Op. 5. D. 519. L. 2.

Mayorov, A. P., 2017. *Semantika glagola prosit' v russkom yazyke XVIII v. (na materiale zabajkal'skih pamyatnikov delovoj pis'mennosti)* [Semantics of the verb to ask in the Russian language of the XVIII century (based on the material of TRANS-Baikal monuments of business writing)]. Bulletin of the Buryat state University. Ulan-Ude, 2017, 3, pp. 80–86.

Novyj objasnitel'nyj slovar' sinonimov russkogo jazyka, 2004 [New explanatory dictionary of synonyms of the Russian language] / pod obshh. ruk. akad. Ju. D. Apresjana. Moskva; Vena, 2004.

O razyskanii i vysylke iz Tary v Omsk maloletnej docheri arestanta Glagoleva Anny Vasil'evoj Glagolevoj [About the search and expulsion of Tara to Omsk the young daughter of the prisoner Glagolev Anna Vasilyeva Glagoleva]. BU OO «Istoricheskij arhiv Omskoj oblasti». F. 3. Op. 6. D. 8072. L. 1 (In Russ.).

O rozyskanii skryvshegosya s mŕsta prichisleniya gosudarstvennago prestupnika Aleksŕya Bydarina [About search of the state criminal Alexey Bydarin who has disappeared from the list of MST]. OGKU «Gosudarstvennyj arhiv Irkutskoj oblasti». F. 32. Op. 5. D. 458. L. 1 (In Russ.).

Pribavlenie k №50-mu Smolenskikh Gubernskih Vŕdomostej, Oficial'noj chasti 11-go Dekabrya 1848 goda [Addendum to No. 50 of the Smolensk Provincial Records, Official part of December 11, 1848]. GBUTO «Gosudarstvennyj arhiv Tyumenskoj oblasti». F. I-3. Op. 1. D. 406. L. 3 (In Russ.).

Slovar' drevnerusskogo jazyka XI-XIV vv. [Dictionary of the old Russian language of the XI-XIV centuries]. M., 1989, 2. (In Russ.).

Slovar' russkogo jazyka XI-XVII vv. [Dictionary of the Russian language of the XI-XVII centuries]. M., 1976, 3. (In Russ.).

Slovar' russkogo jazyka XVIII veka [Dictionary of the Russian language of the XVIII century]. M., 1989, 5. (In Russ.).

Ukazy Tobol'skogo gubernskogo pravleniya o rozyske beglyh i po ugovolnym delam [Decrees of the Tobolsk provincial government on the search for fugitives and criminal cases]. GBUTO «Gosudarstvennyj arhiv Tyumenskoj oblasti». F. I-3. Op. 1. D. 49. L. 1 (In Russ.).



Ukazy Tobol'skogo gubernskogo pravleniya o rozyske beglyh kolodnikov, o denezhnyh vzyskaniyah, o vzyskanii skladochnyh rekrutskih deneg, ob uteryannyh dokumentah, po ugovornym delam, o vzyskanii gosudarstvennoj podati [Decrees of the Tobolsk provincial government on the search for fugitive prisoners, on monetary penalties, on the recovery of folded recruitment money, on lost documents, in criminal cases, on the recovery of state taxes]. GBUTO «Gosudarstvennyj arhiv Tyumenskoj oblasti». F. I-3. Op. 1. D. 62. L. 4 (In Russ.).

Ukazy Tobol'skogo gubernskogo pravleniya o rozyske beglyh, po ugovornym delam, o denezhnyh vzyskaniyah, po voprosam deloproizvodstva, o prodazhe soli, o nablyudenii za ssyl'nymi, o peredachi po nasledstvu imushchestvo, o sohranении vin [The decrees of the Tobolsk provincial government wanted fugitive, in criminal cases, monetary penalties for record keeping, the sale of salt, on the observation of exiles, on the transfer of inherited assets, the preservation of wines]. GBUTO «Gosudarstvennyj arhiv Tyumenskoj oblasti». F. I-3. Op. 1. D. 120. L. 53 (In Russ.).

Ukazy Tobol'skogo gubernskogo pravleniya o vzyskanii po vekselyam, o syske beglyh, o vzyskanii kazennyh nedoimok [Decrees of the Tobolsk provincial government on collecting bills of exchange, on finding fugitives, on collecting state arrears]. GBUTO «Gosudarstvennyj arhiv Tyumenskoj oblasti». F. I-3. Op. 1. D. 72. L. 390 (In Russ.).

The authors

Dr Ksenia R. Russu, Associate Professor, Department of the Russian language and Literature, Ugra State University, Russia.

ORCID: 0000-0002-8127-733X

E-mail: vaganova1988@mail.ru, k_russu@ugrasu.ru

Dr Yulia A. Melnik, Senior Lecturer, Department of the Russian Language, Military University of the Ministry of Defense of the Russian Federation, Russia.

ORCID: 0000-0001-5263-1099

E-mail: uliya0783@mail.ru

To cite this article:

Russu, K. R., Melnik, Yu. A. 2021, The noun *visilka*: a semantic portrait and a system of multiple meanings (based on police search documentation of the second half of the 19th century), *Slovo.ru: baltic accent*, Vol. 12, no. 1, p. 86–95. doi: 10.5922/2225-5346-2021-1-6.